



Distr.
GENERAL

A/C.5/49/10
17 October 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 114 повестки дня

ОБЩАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь настоящим препроводить для рассмотрения Генеральной Ассамблеей заявление, принятое Административным комитетом по координации (АКК) на его второй очередной сессии 1994 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление Административного комитета по координации

Административный комитет по координации постановил принять следующее заявление для представления Генеральной Ассамблее:

"Административный комитет по координации с удовлетворением отметил и принял к сведению решение Генеральной Ассамблеи, содержащееся в ее резолюции 47/216 от 23 декабря 1992 года, предложить Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) "изучить все аспекты применения принципа Ноблемера с целью обеспечить конкурентоспособность общей системы Организации Объединенных Наций" и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии.

АКК с сожалением отмечает, что ответ КМГС на эту просьбу ограничился предложением ряда технических поправок второстепенного характера, и считает, что этот ограниченный и непоследовательный подход не отвечает букве и духу просьбы Генеральной Ассамблеи "изучить все аспекты" применения принципа Ноблемера.

Задача пересмотра этого принятого в 1921 году принципа, который лежит в основе определения вознаграждения в общей системе, давно назрела. Уже в 1989 году АКК пришел к выводу и информировал КМГС о том, что нынешняя система вознаграждения отмечается отсутствием гибкости и устарела и что ее необходимо кардинальным образом пересмотреть, с тем чтобы она могла конкурировать с системами вознаграждения в двусторонних и прочих многосторонних финансовых учреждениях и агентствах по оказанию помощи. Еще более категорично эта идея была высказана в 1992 году, когда АКК сообщил Пятому комитету, что "условия [службы] сотрудников категории специалистов и выше неконкурентоспособны" a/.

В 1993 году АКК вновь высказал обеспокоенность в связи с тем, что условия службы сотрудников категории специалистов и выше по-прежнему неконкурентоспособны, в то время как системе Организации Объединенных Наций предъявляются новые требования, предусматривающие осуществление все более разнообразных и сложных программ.

В последний раз в марте 1994 года АКК вновь настоятельно призвал КМГС в соответствии с резолюцией 47/216 представить Генеральной Ассамблее в этом году предложения по повышению конкурентоспособности условий службы в общей системе Организации Объединенных Наций, путем включения в применение принципа Ноблемера вознаграждение, выплачиваемое другими международными организациями, которые конкурируют с организациями общей системы за сотрудников. В июне этого года представитель Генерального секретаря, выступая в КМГС на ее сороковой сессии, вновь поднял проблемы, с которыми сталкиваются Генеральный секретарь и его коллеги в АКК в попытке привлечь сотрудников, отвечающих наивысшим требованиям, в то время как конкурентоспособность общей системы по-прежнему остается сомнительной.

Главная задача АКК, как об этом неоднократно доводилось до сведения как КМГС, так и Генеральной Ассамблеи, заключается, таким образом, в обеспечении кардинального обновления применения принципа Ноблемера, которое учитывало бы, в частности, интернационализацию рынка труда. Известно, что уровни вознаграждения, предлагаемые другими международными нанимателями, такими, как Всемирный банк и взаимодействующие организации, отличаются более высокой конкурентоспособностью, чем уровни вознаграждения в общей системе. В некоторых из этих организаций уровень вознаграждения сотрудников,

выполняющих аналогичные обязанности и функции, может более чем на 40 процентов превышать уровень вознаграждения в общей системе.

Через Консультативный комитет по административным вопросам (ККАВ) КМГС был представлен сравнительный анализ структур и программ работы трех групп международных организаций и организаций общей системы Организации Объединенных Наций, а также временной анализ политики Организации Объединенных Наций в вопросах компенсации.

Эти исследования, в частности, позволили сделать следующие выводы:

- а) в основе политики в области заработной платы неизменно лежит необходимость привлечения и удержания сотрудников, отличающихся высоким уровнем компетентности;
- б) ничто не препятствует пересмотру способа, которым в настоящее время применяется принцип Ноблемера в рамках общей системы окладов, надбавок и других условий службы Организации Объединенных Наций;
- в) деятельность трех международных гражданских служб (таких, как Всемирный банк, взаимодействующие организации и Европейский союз) во многом схожа с деятельностью организации системы Организации Объединенных Наций; все они конкурируют за привлечение сотрудников.

Бездействие Комиссии в ответ на просьбы Генеральной Ассамблеи и административных руководителей общей системы нельзя объяснить отсутствием информации или технической поддержки со стороны организаций, которая носила углубленный и активный характер. Такое бездействие еще более подрывает доверие к способности существующей системы установить условия службы и может быть сопряжено с риском принятия односторонних мер по устранению недостатков применения принципа Ноблемера в его нынешнем виде в ущерб общей целостности системы.

АКК решительно призывает Генеральную Ассамблею предложить КМГС завершить подготовку исследований, порученных ей в соответствии с резолюцией 47/216, и представить их АКК для рассмотрения на его следующей сессии в феврале 1995 года. Дальнейшая задержка отрицательно скажется на эффективности и качестве программ, которые общая система призвана осуществлять в интересах государств-членов. Все стороны в Комиссии должны достичь общего согласия в отношении смелых и позитивных инициатив, которые необходимы для обеспечения эффективного функционирования организаций общей системы Организации Объединенных Наций".

Примечания

- а/ А/С.5/47/25, приложение.
